

Notice d'installation

FR

Installation instructions

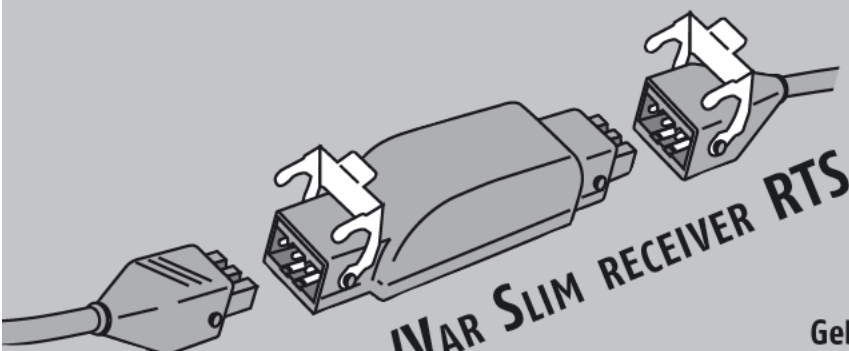
EN

Gebrauchsanleitung

DE

Guida all'installazione

IT



SOLIRIS MOD/VAR SLIM RECEIVER RTS

Sommaire - Contents - Inhaltsverzeichnis - Sommario

1. Sécurité et responsabilité	3
2. Installation	3
3. Mise en service	4
4. Ajout d'une télécommande ou d'un capteur RTS	4
5. Suppression d'une télécommande ou d'un capteur RTS	4
6. Remplacement des télécommandes RTS (procédure de secours)	5
7. Retour à la configuration usine	5
8. Position «My»	5
9. Disparition du soleil	6
10. Réglage de l'ergonomie	7
11. Fonctions vent/soleil	8
12. Réglage des fins de course pour le moteur J4WT	9
13. Caractéristiques	10
14. Câblage	10
15. Dépannage	10

FR

1. Safety and responsibility	11
2. Installation	11
3. Commissioning	12
4. Adding an RTS remote control or sensor	12
5. Removing an RTS remote control or sensor	12
6. Replacing the RTS remote controls (emergency procedure)	13
7. Returning to factory configuration	13
8. "My" position	13
9. Sun disappearing	14
10. Setting ergonomics	15
11. Wind / sun functions	16
12. Adjusting the end limits of J4WT motors	17
13. Technical data	18
14. Wiring	18
15. Repairs	18

EN

1. Sicherheit und Gewährleistung	19
2. Installation	19
3. Inbetriebnahme	20
4. Einlernen weiterer RTS Funksender/RTS Sensoren	20
5. Löschen eines RTS-Funkhandsenders/-Sensors	20
6. Es steht kein Funkhandsender mehr zur Verfügung (Notlaufprozedur)	21
7. Rücksetzen auf Werkseinstellung	21
8. „my“-Position	21
9. Die Sonne scheint nicht (Automatik Einstellungen)	22
10. Einstellungen der Bedienergonomie	23
11. Wind-/Sonnenfunktionen	24
12. Einstellung der Endlagen für J4WT Antriebe	25
13. Technische Daten	26
14. Kabelverbindung	26
15. Störungsbehebung	26

DE

1. Sicurezza e responsabilità	27
2. Installazione	27
3. Messa in opera	28
4. Aggiunta di un trasmettitore o di un sensore RTS	28
5. Eliminazione di un trasmettitore o di un sensore RTS	28
6. Sostituzione dei telecomandi RTS (procedura d'emergenza)	29
7. Ritorno alla configurazione di fabbrica	29
8. Posizione «My»	29
9. Scomparsa del sole	30
10. Regolazione dell'ergonomia	31
11. Funzioni vento / sole	32
12. Regolazione dei fincorsa del motore J4WT	33
13. Caratteristiche tecniche	34
14. Cablaggio	34
15. Manutenzione	34

IT

1. Sicherheit und Gewährleistung



1.1 Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen.
- Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.
- Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.
- Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.
- Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
- Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

1.2 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.



1.3 Spezifische Sicherheitshinweise

- Montieren Sie dieses Produkt an einem vor Regen und Wetter geschützten Ort.
- Schließen Sie niemals mehrere Antriebe an einen RTS Receiver an.
- Schließen Sie niemals mehrere RTS Receiver an einen Antrieb an.
- Vermeiden Sie die Montage des Produkts in der Nähe von Metalloberflächen.
- Kontrollieren Sie die Funkreichweite, bevor Sie das Produkt befestigen. Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.
- **Achtung!** Die Verwendung von Funkgeräten (z.B. eines HiFi-Funkkopfhörers) mit derselben Frequenz kann Interferenzen verursachen und die Leistungen des Produkts einschränken.
- Das Gebäude, in dem das Gerät installiert ist, kann ebenfalls die Funkreichweite des Funksignals einschränken. Die Reichweite des Funksignals beträgt:
 - X = 200 m im Freien.
 - Y = 20 m durch 2 Betonwände hindurch.



2. Installation

2.1 Installationshinweise

Mindestabstand (X) zwischen einem RTS Receiver und dem Boden: X = 150 cm

Mindestabstand (Y) zwischen einem RTS Receiver und einem Funksender: Y = 30 cm

Mindestabstand (Z) zwischen zwei RTS Receivern: Z = 20 cm.

2.2 Montage des Soliris Mod/Var Slim Receiver RTS Plug (Hirschmann-Steckverbinder)

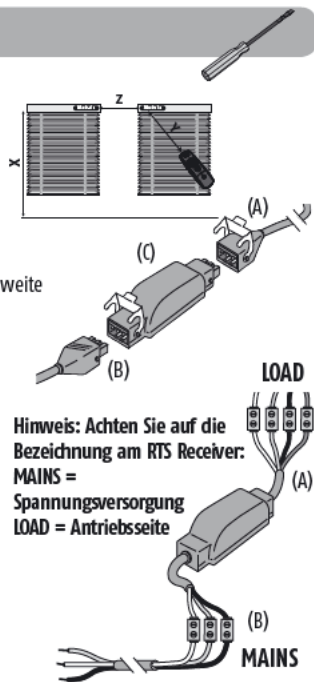
Hinweis: Der RTS Receiver muss vor Regen und Wetter geschützt, sowie außerhalb der Reichweite von Kindern montiert werden.

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (z.B. Sicherung auf AUS).
- Trennen Sie die Schnellkupplung (A) des Antriebs von der Schnellkupplung der Spannungsversorgung (B).
- Schließen Sie den Soliris Mod/Var Slim Receiver RTS Plug (C) zwischen Antriebskabel (A) und Spannungsversorgungskabel (B) an.
- Verriegeln Sie die Verschlusskappen.
- Hinweis: Stellen Sie sicher, dass beiden Schnellkupplungen korrekt eingerastet sind.

2.3 Montage des Soliris Mod/Var Slim Receiver RTS (offene Kabelenden)

Hinweis: Der RTS Receiver muss vor Regen und Wetter geschützt, sowie außerhalb der Reichweite von Kindern montiert werden.

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (z.B. Sicherung auf AUS).
- Klemmen Sie das Antriebskabel von der Spannungsversorgung ab.
- Schließen Sie den RTS Receiver mittels Anschlussklemmen an das Antriebskabel und die Spannungsversorgung an.



3. Inbetriebnahme

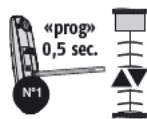


Um den RTS Receiver in Betrieb nehmen zu können, wird ein RTS Funkhandsender, wie z.B. Telis Mod/Var, benötigt. **Die Endlagen am Antrieb müssen eingestellt sein!**

3.1 Einlernen eines ersten RTS-Funkhandsenders

Hinweis: Es darf immer nur der zu programmierende RTS Receiver mit Spannung versorgt werden.

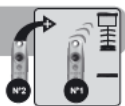
- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste des Funkhandsenders, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.
- Drücken Sie die Programmier Taste (Prog-Taste) des Funkhandsenders, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Ein erster Funkhandsender ist eingelernt und der RTS Receiver kann mit seiner Werkseinstellung genutzt werden.



3.2 Weitere Einstellungen

Einstellen oder Löschen der „my“-Position (Beschattungsposition bei Sonnenautomatik)	Kap. 8
Einstellen der Position für „nachlassende Sonneneinstrahlung“ („my+“)	Kap. 9
Einstellen der Wendeschrittlänge der Lamellen (Empfindlichkeit des Scrollrades)	Kap. 10

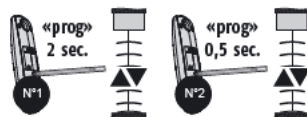
4. Einlernen weiterer RTS Funksender / RTS Sensoren



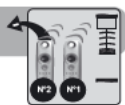
Diese Prozedur kann nur ausgeführt werden, nachdem der Schritt 3.2 durchgeführt wurde.

- Drücken Sie die Programmier Taste (PROG-Taste) des Funkhandsenders Nr. 1 (schon eingelernt), bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Der RTS Receiver ist für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
- Drücken Sie die Programmier Taste (PROG-Taste) des RTS Funksenders/RTS Sensors, der hinzugefügt werden soll, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Der neue RTS Funksender/RTS Sensor ist eingelernt.

Hinweis: Es können maximal 12 RTS-Funksender und 3 RTS-Sensoren eingelernt werden.

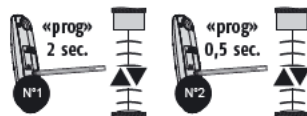


5. Löschen eines RTS-Funksenders / RTS-Sensors



Diese Prozedur kann nur durchgeführt werden, wenn bereits mindestens 2 RTS-Funksender (oder ein Funkhandsender plus ein RTS-Sensor) eingelernt sind.

- Drücken Sie die Programmier Taste (PROG-Taste) des Funkhandsenders Nr. 1 (schon eingelernt), bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Der RTS Receiver ist für 2 Minuten in Lernbereitschaft.
- Drücken Sie die Programmier Taste (PROG-Taste) des RTS Funksenders/RTS Sensors, der gelöscht werden soll, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Der RTS Funksender/RTS Sensor ist gelöscht.



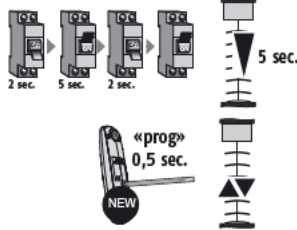
6. Es steht kein Funkhandsender mehr zur Verfügung (Notlaufprozedur)



- Diese Prozedur kann verwendet werden, falls bereits eingelernte RTS Funkhandsender verloren gehen oder nicht mehr funktionieren. Die Einstellungen und die eingelernten RTS-Sensoren bleiben erhalten.

Hinweis: Der RTS Receiver muss mindestens 15 Sek. mit Spannung versorgt sein.

- Unterbrechen Sie zweimal die Spannungsversorgung (AUS 2 Sek. – EIN 5 Sek. – AUS 2 Sek. – EIN): Der Behang fährt ca. 5 Sekunden in Richtung AB. Der RTS Receiver ist nun bereit für das Einlernen eines neuen RTS Funkhandsenders.
- Drücken Sie die Programmier­taste (PROG-Taste) des RTS Funkhandsenders, der neu eingelernt werden soll, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Der neue RTS-Funkhandsender ist eingelernt, alle anderen Geräte – bis auf die RTS-Sensoren – sind aus dem Speicher gelöscht.

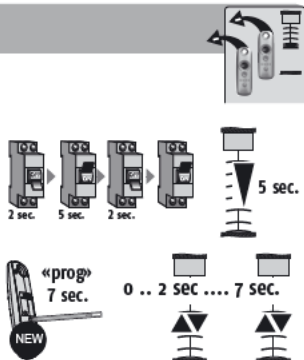


7. Rücksetzen auf Werkseinstellung

Hinweis: Der RTS Receiver muss mindestens 15 Sek. mit Spannung versorgt sein.

Diese Prozedur löscht alle zuvor vorgenommenen Einstellungen und aktiviert die ursprünglichen Werkseinstellungen.

- Unterbrechen Sie zweimal die Spannungsversorgung (AUS 2 Sek. – EIN 5 Sek. – AUS 2 Sek. – EIN): Der Behang fährt ca. 5 Sekunden in Richtung AB.
- Drücken Sie jetzt 7 Sekunden lang die Programmier­taste (PROG-Taste) eines RTS-Funkhandsenders: Nach 2 Sekunden erfolgt die erste Bestätigung des Behanges, nach 7 Sekunden eine weitere – der RTS Receiver ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt und es müssen alle Einstellungen erneut durchgeführt werden.



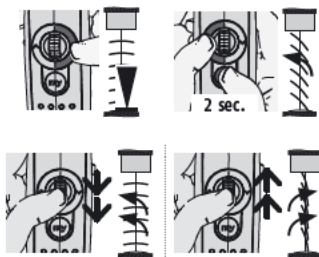
8. „my“-Position



8.1 Einstellen der „my“-Position

Die Werkseinstellung für die „my“-Position ist: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen öffnen auf ca. 45° Neigung. Diese Einstellung können Sie ändern (verwenden Sie hierzu einen eingelernten RTS-Funkhandsender (Telis Mod/Var RTS):

- Drücken Sie die AB-Taste: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamelle schließen.
- Drücken Sie jetzt gleichzeitig 2 Sekunden lang die „my“- und AUF-Taste: die Lamellen wenden bis zur voreingestellten „my“-Position (45°).
- Stellen Sie die Lamellen nach Ihren Bedürfnissen ein, verwenden Sie das Scrollrad des RTS-Funkhandsenders, um den Winkel zu vergrößern oder zu verringern.



8.2 Testen der „my“-Position

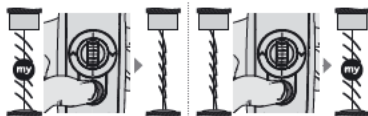
(Dieser Schritt ist nicht zwingend erforderlich)

Drücken Sie auf die „my“-Taste:

- Die Lamellen schließen.

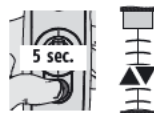
Drücken Sie erneut auf die „my“-Taste:

- Die Lamellen öffnen auf die neu eingestellte Lamellenposition.



8.3 Speichern der „my“-Position

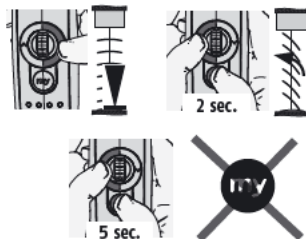
Drücken Sie die „my“-Taste, bis die Lamellen mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigen: Die neue „my“-Position ist eingelernt.



8.4 Löschen der „my“-Position

So löschen Sie die „my“-Position:

- Drücken Sie die AB-Taste: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen schließen.
- Drücken Sie jetzt gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste, bis die Lamellen bis zur eingestellten „my“-Position öffnen.
- Drücken Sie erneut gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste, bis der Behang mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die „my“-Position ist gelöscht (die „my“-Taste hat jetzt nur noch die Funktion „STOPP“).



9. Die Sonne scheint nicht (Automatik-Einstellungen)

9.1 Aktivieren/Einstellen der Position für „keine Sonne“ („my+“)

Hinweis: Die Einstellung für „keine Sonne“ („my+“) kann nicht aktiviert/ geändert werden, wenn die „my“-Position gelöscht wurde (Schritt 8.4).

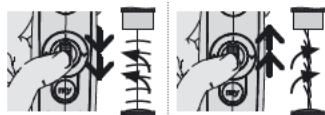
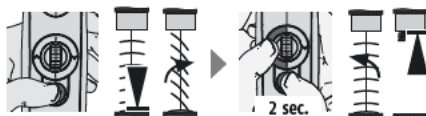
Die Einstellung für „keine Sonne“ („my+“) ist werkseitig nicht aktiviert, d.h. „Behang fährt bei Unterschreitung des Sonnenschwelles in die „obere Endlage“. Wird diese Funktion aktiviert, öffnen die Lamellen stattdessen auf ca. 90°.

Um diese Einstellung vornehmen zu können, muss eine „my“-Position eingelernt sein.

Aktivierung und Einstellung:

- Drücken Sie die „my“-Taste: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen wenden in die „my“-Position.
- Drücken Sie jetzt gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste, bis die Lamellen bis zur voreingestellten „my+“ Position öffnen.
- Stellen Sie die Lamellen nach Ihren Bedürfnissen ein, verwenden Sie das Scrollrad des RTS-Funkhandsenders, um den Winkel zu vergrößern oder zu verringern.

RTS-Funkhandsender Telis Mod/Var Soliris



9.2 Test der Position „keine Sonne“ („my+“) (Dieser Schritt ist nicht zwingend erforderlich)

Drücken Sie auf die „my“-Taste:

- Die Lamellen schließen und wenden in die „my“-Position.

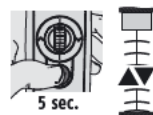
Drücken Sie erneut auf die „my“-Taste:

- Die Lamellen öffnen auf bis zur neu eingestellten Position „keine Sonne“ („my+“).



9.3 Speichern der Position „keine Sonne“ („my+“)

Drücken Sie jetzt aus dieser Position die „my“-Taste, bis die Lamellen mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigen. Die Position „keine Sonne“ („my+“) ist gespeichert.



9.4 Deaktivieren der Position „keine Sonne“ („my+“)

Drücken Sie die „my“-Taste:

- Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen wenden in die „my“-Position.
- Drücken Sie jetzt gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste, bis die Lamellen bis zur eingestellten „Position „keine Sonne“ („my+“) öffnen.



(FORTSETZUNG NÄCHSTE SEITE)

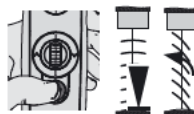
- Drücken Sie erneut gleichzeitig die „my“- und AUF-Taste, bis der Behang mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Position „keine Sonne“ („my+“) ist deaktiviert. Der Behang fährt jetzt bei nachlassender Sonneneinstrahlung in die obere Endlage.



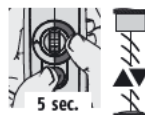
9.5 Keine Bewegung bei nachlassender Sonneneinstrahlung (Sichtschutz)

Der Behang bleibt bei nachlassender Sonneneinstrahlung in der aktuellen Position.
Einstellung:

- Drücken Sie die „my“-Taste: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen wenden in die „my“-Position.
- Drücken Sie jetzt gleichzeitig die „my“- und AB-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt: Die Funktion, der Behang bleibt bei nachlassender Sonneneinstrahlung in der aktuellen Position, ist gespeichert.



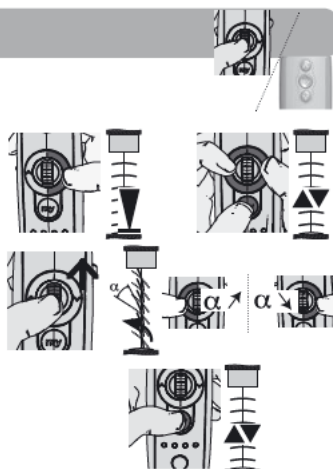
Hinweis: Wiederholen Sie diesen oben beschriebenen Vorgang, um diese Funktion wieder zu deaktivieren.



10. Einstellungen der Bedienergonomie

10.1 Einstellen der Wendeschrittlänge der Lamellen (Empfindlichkeit des Scrollrades)

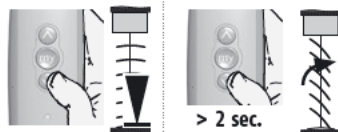
- Drücken Sie die AB-Taste: Der Behang fährt in die untere Endlage und die Lamellen schließen. Drücken Sie jetzt gleichzeitig die AUF-/AB- und „my“-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.
- Drücken Sie die AUF-Taste, um die Wendeschrittlänge pro Rastschritt des Scrollrads zu vergrößern, oder auf AB-Taste um diese Schrittlänge zu verkleinern.
- Drücken Sie zur Überprüfung der Wellenschrittlänge der Lamellen, ausgehend von geschlossenen Lamellen, kurz die „my“-Taste: Jeder Druck auf die „my“-Taste dreht die Lamellen um den Winkel, der einem Rastschritt entspricht.
- Drücken Sie zum Speichern der Wellenschrittlänge die „my“-Taste, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.



10.2 Falls ein Funksender ohne Scrollrad verwendet wird

Der RTS Receiver wird standardmäßig im „US“-Modus ausgeliefert. Falls Sie einen Telis RTS-Funkhandsender verwenden, ist die Funktionsweise folgende:

- Ein kurzes Betätigen (< 0,5 Sekunden) der AUF- oder AB-Taste des Telis RTS-Funkhandsenders veranlasst den Behang, bis zur jeweiligen Endlage „oben“ oder „unten“ zu fahren.
- Ein längeres Betätigen (> 2 Sekunden) der AUF- oder AB-Taste des Telis RTS-Funkhandsenders führt zum Drehen der Lamellen.



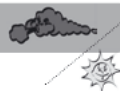
10.3 „EU“-Modus

Verwendung eines Telis RTS-Funkhandsenders im „EU“-Modus:

- Ein kurzes Betätigen (< 0,5 Sekunden) der AUF- oder AB-Taste des Telis RTS-Funkhandsenders führt zum Drehen der Lamellen. Ein längeres Betätigen (> 2 Sekunden) der AUF- oder AB-Taste des Telis RTS-Funkhandsenders veranlasst den Behang, bis zur jeweiligen Endlage „oben“ oder „unten“ zu fahren.
- Sie können zwischen dem „US“- und dem „EU“-Modus wechseln. Gehen Sie dazu wie folgt vor: Schalten Sie die Spannungsversorgung aus und wieder ein (z.B. Sicherung). Drücken sie nun innerhalb 30 Sekunden die „my“-Taste des Telis RTS Funkhandsenders, bis der Behang mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt. Die Betriebsart ist umgeschaltet.



11. Wind-/Sonnenfunktionen



11.1 Aufkommender Wind

Sobald ein Windsensor eingelernt ist, ist folgende Automatikfunktion sofort aktiv: 2 Sekunden, nachdem die Windgeschwindigkeit einen bestimmten Schwellenwert am Windmesser überschritten hat, fährt die Jalousie bis zur oberen Endlage.

Befehle in Richtung AB werden ignoriert, solange der Wind nicht unter den Schwellenwert am Windsensor fällt.



2 sec.



11.2 Nachlassender Wind

Sobald die Windgeschwindigkeit unter den Schwellenwert am Windsensor fällt, kann die Jalousie nach folgender Verzögerungszeit wieder in Richtung AB gefahren werden:

- 30 Sekunden, im Fall eines manuellen Befehls („AB“ oder „my“).
- 12 Minuten, in Verbindung mit einem aktivierten Sonnensensor.

Hinweis: Im „Demo“-Modus beträgt die Zeitverzögerung 3 Sekunden für einen manuellen Befehl und 12 Sekunden für eine von der Sonneneinstrahlung abhängige Automatikfunktion.



30 sec.



12 min.



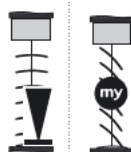
11.3 Die Sonne scheint

Ist ein Sonnensensor eingelernt muss die Sonnenautomatik mit dem RTS-Funkhandsender aktiviert werden (z.B. Telis Mod/Var Soliris RTS, Telis Soliris RTS). 2 Minuten, nachdem die Helligkeit einen Schwellenwert des „Sonnen“-Sensors überschritten hat, fährt die Jalousie bis zur unteren Endlage und die Lamellen wenden in die „my“-Position (nur bei eingelernter „my“-Position). Wird die „my“-Position gelöscht (siehe 8.4), fährt die Jalousie in die untere Endlage ohne Lamellenwendung.

Hinweis: Im „Demo“-Modus beträgt die Zeitverzögerung 10 Sekunden.



2 min.



11.4 Die Sonne scheint nicht

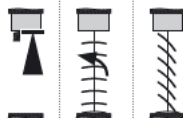
Eine Reaktion erfolgt abgestimmt auf die Sonnenscheindauer (es wurden verschiedene Zeitverzögerungen festgelegt, um zu vermeiden, dass durchziehende Wolken zu ständigen Bewegungen führen). Wenn zum Beispiel die Helligkeit länger als 90 Minuten über dem Schwellenwert des Sonnensensors lag, reagiert die Jalousie erst 10 Minuten, nachdem der Schwellenwert unterschritten wurde:



Zeit, während der die Helligkeit über dem Schwellenwert des Sonnensensors liegt	Zeitverzögerung vor der Reaktion der Jalousie auf das Nachlassen der Sonneneinstrahlung
> 90 Minuten	10 Minuten
60 / 90 Minuten	15 Minuten
30 / 60 Minuten	20 Minuten
< 30 Minuten	25 Minuten
Demo	12 Sekunden

Die Jalousie kann wie folgt reagieren:

- Standardmäßig fährt die Jalousie in die obere Endlage.
- Ist die Funktion „keine Sonne“ („my+“) aktiviert, fährt die Jalousie in die „my+“ Position.
- Ist die Funktion „keine Sonne“ („my+“) deaktiviert, fährt die Jalousie in obere Endlage.
- Ist die Option „Keine Bewegung bei nachlassender Sonne“ aktiv (9.5), reagiert die Jalousie nicht auf das Nachlassen der Sonneneinstrahlung.



11.5 Manuelle Bedienung bei aktiver Sonnenautomatik

Die Sonnenautomatik wird vorübergehend deaktiviert, sobald ein manueller Befehl gegeben wird („AUF“, „AB“, „my“ oder Verwendung des Scrollrads).

Die Sonnenautomatik wird wieder aktiviert:

- * bei der nächsten Zustandsänderung der Sonneneinstrahlung (Über-/Unterschreiten des Sonnenschwellenwertes).
- * sobald die Sonnenautomatik mit einem Telis Mod/Var Soliris-RTS Funkhandsender wieder aktiviert wird.

11.6 Demo-Modus

Mit dem „Demo“-Modus kann die Funktion der Sonnen- und Windsensoren getestet werden, indem die Zeitverzögerung reduziert wird: Näheres dazu, wie sie in den Demo-Modus gelangen, finden Sie in der Gebrauchsanleitung des jeweiligen Sensors.

12. Einstellung der Endlagen für J4WT Antriebe

- Schließen Sie den Mod/Var Receiver RTS an den J4 WT Antrieb an.
- Spannung einschalten
- Wenn die Fernbedienung eingelernt ist, drücken Sie die Taste ▲ oder ▼.
Damit wird automatisch erkannt, ob der Antrieb mechanisch oder elektronisch ist.
Das Einlernen der Fernbedienung ist im Abschnitt 3 „Inbetriebnahme“ oder in der Gebrauchsanleitung der Fernbedienung beschrieben.

12.1 Programmiermodus aufrufen

- Die Jalousie muss zwischen oberer und unterer Endlage positioniert sein.
- Beide Tasten ▲+▼ gleichzeitig mindestens 7 Sekunden drücken.
=> Motor dreht sich kurz in Auf-Richtung.

12.1.1 Einstellen der oberen Endlage

- Auf-Taste ▲ drücken.
=> Motor dreht sich, stoppt kurz und dreht sich anschließend in Auf-Richtung.
Der Stopp zeigt an, dass Sie im Programmiermodus sind.
Drücken Sie my, wenn der Behang die gewünschte obere Endlage erreicht hat.
Zur Feinjustierung der oberen Endlage drücken Sie abwechselnd die Tasten ▲ und my.
- **Verlassen des Programmiermodus ohne Speichern der Endlage:**
Beide Tasten ▲+▼ 3 Sekunden gleichzeitig drücken
- **Verlassen des Programmiermodus mit Speichern der Endlage:**
Ab-Taste ▼ drücken, die Endlage wird gespeichert und der Programmiermodus verlassen.
=> Motor dreht sich, stoppt kurz und dreht sich anschließend in Ab-Richtung.
Der Stopp zeigt an, dass Sie den Programmiermodus verlassen haben.

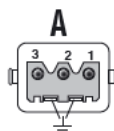
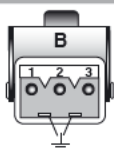
12.1.2 Einstellen der unteren Endlage

- Ab-Taste ▼ drücken.
=> Motor dreht sich, stoppt kurz und dreht sich anschließend in Ab-Richtung.
Der Stopp zeigt an, dass Sie im Programmiermodus sind.
Drücken Sie my, wenn der Behang die gewünschte untere Endlage erreicht hat.
Zur Feinjustierung der unteren Endlage drücken Sie abwechselnd die Tasten ▼ und my.
- **Verlassen des Programmiermodus ohne Speichern der Endlage:**
Beide Tasten ▲+▼ 3 Sekunden gleichzeitig drücken
- **Verlassen des Programmiermodus mit Speichern der Endlage:**
Auf-Taste ▲ drücken, die Endlage wird gespeichert und der Programmiermodus verlassen.
=> Motor dreht sich, stoppt kurz und dreht sich anschließend in Auf-Richtung.
Der Stopp zeigt an, dass Sie den Programmiermodus verlassen haben.

13. Technische Daten

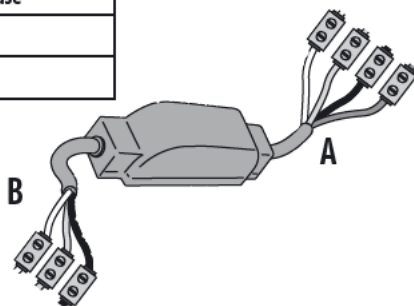
Betriebsspannung	220 – 240 V / 50 Hz
Schutzklasse	II
Schutzart	IP54
Schaltstrom max.	250 VAC / 3 A
Einschaltdauer	180 s.
Funkfrequenz	432,42 MHz
Temperaturbereich	- 30 °C / 70 °C
Anzahl der an einem Empfänger programmierbaren RTS-Sensoren	max. 3
Anzahl der an einem Empfänger programmierbaren RTS-Funksender	max. 12

14. Kabelverbindung






1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	Phase
3	-	-
⏏	Grün/Gelb	PE

1	Blau	Neutralleiter
2	Schwarz	AUF
3	Braun	AB
⏏	Grün/Gelb	PE



15. Störungsbehebung

Symptom	Fehlerbehebung	Beschreibung
Keine Funktion	Prüfen	den Antrieb
		die Spannungsversorgung
		die Batterie des RTS-Funksenders (nur RTS-Funkhandsender sind kompatibel)
		die Programmierung des RTS-Funkhandsenders
		Funk-Interferenzen   
Falsche Ausrichtung der Lamellen	Siehe	Kapitel 10 (Ergonomie-Einstellungen)
Einstellungen nicht mehr überschaubar?	Siehe	Kapitel 7 (zurück zur Werkseinstellung)

Somfy Worldwide

Argentina
Somfy Argentina
Tel: +54 (0) 1147 373 700

Australia
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (0) 2 9638 0744

Austria
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 62 53 08

Belgium
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil
Somfy Brasil LTDA
Tel: +55 (0) 11 6161 6613

Canada
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China
Somfy China Co Ltd
Tel: +86 (0) 21 6280 9660

Cyprus
Somfy Middle East
Tel: + 357(0) 25 34 55 40

Czech Republic
Somfy Spol s.r.o.
Tel: +420 (0) 296 372 486 7

Denmark:
Somfy AB Denmark
Tel: +45 (0) 65 32 57 93

Finland
Somfy AB Finland
Tel: +358 (0) 957 13 02 30

France:
Somfy France
Tel: +33 (0) 820 374 374

Germany
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece
Somfy Hellas
Tel: +30 (0) 210 614 67 68

Hong Kong
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary
Somfy Kft
Tel: +36 (0) 1814 5120

India
Somfy India PVT Ltd
Tel: +91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia
Tel: +62 (0) 21 719 3620

Italy
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39 (0) 024 84 71 84

Japan
Somfy KK
Tel: +81 (0) 45 475 0732

Lebanon
cf. Cyprus Somfy
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaysia
Tel: +60 (0)3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: +52 (0) 55 5576 3421

Morocco
Somfy Maroc
Tel: +212 (0) 22 95 11 53

Netherlands
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway
Somfy Norway
Tel: +47(0) 67 97 85 05

Poland
Somfy SP Z.O.O
Tel: +48 (0) 22 50 95 317

Portugal
cf. Spain Somfy
Tel: +351 (0) 229 396 840

Russia
Somfy LLC
Tel: +7 (0) 495 360 47 72

Singapore
Somfy PTE LTD
Tel: +65 (0) 638 33 855

Slovakia
cf. Czech Republic -
+420 (0) 296 372 486-7

South Korea
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2 594 4333

Spain
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden
Somfy AB
Tel: +46 (0) 40 165 900

Switzerland
Somfy AG
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Taiwan
Somfy Taiwan
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Turkey
Somfy Turkey
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates
Somfy Gulf
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom
Somfy LTD
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States
Somfy Systems Inc
Tel: +1 (0) 609 395 1300